Règlement de la Tombola «**Je choisis Huawei**»

(اللغة العربية في الأسفل)

**Article 1 : Organisation**

Huawei Device (Hong Kong) Co., Limited –device company, 9th Floor Tower 6 The Gateway No9 Canton Road Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong, organize une Tombola intitule: “**Je Choisis HUAWEI**”. Celle-ci se déroule Du 27/07/2019 au 10/08/2019. dans les conditions prévues au présent règlement

**Article 2 : Conditions et modalités de participation**

Ce jeu est ouvert à toute personne physique majeure de plus de 18 ans, résidante en Algérie

Il est rigoureusement interdit, par quelque procédé que ce soit, de modifier ou de tenter de modifier les dispositifs du jeu, notamment afin d'en modifier les résultats.

Toute participation doit être loyale. Huawei s'engage à respecter l'égalité des chances et se réserve le droit d'exclure les éventuels fraudeurs.

Les fans peuvent participer à la tombola «Je choisis Huawei» sur le site officiel de huawei via ce lien :

 <https://consumer.huawei.com/dz/>

Pour participer, l'internaute doit :

1. Acheter un smartphone Huawei assemblé en Algérie entre le 27 juillet et le 10 aout.
2. se connecter sur le lien ci-dessous entre le 27 juillet et le 10 aout et rentrer ses informations personnelles ainsi que le code IMEI de son Smartphone.

Le Participant devra respecter les règles du jeu annexées à ce règlement.

**Article 3** : **Conditions d'éligibilité**

Sont exclues de toute participation à ce jeu toute personne :
- ne respectant pas l’équité du jeu et/ou en cas de tricherie ou de Fraude.

**Article 4 : Conditions de détermination des gagnants**

Le jeu récompense 13 gagnants par semaine (la tombola se tiendra durant deux semaines) comme suit :

01 voyages en Tunisie (par semaine)

02 Huawei Y7 Prime 2019 (par semaine)

10 écouteurs bluetooth sport Huawei (par semaine)

 Suite à un tirage au sort qui sera programmé à la fin de chacune des deux semaines

Le jeu prendra fin le 11/08/2019 à minuit.

**Article 5 : Lots à gagner**

Les cadeaux à gagner sont :

02 voyages en Tunisie (les gagnants de chaque voyage devront être de la même famille et ne devront pas dépasser le nombre de quatre personnes)

04 Huawei Y7 Prime 2019

20 écouteurs bluetooth sport Huawei

Huawei s’engage à délivrer des produits authentiques, cependant, Il est établi que Huawei ne délivre aucune garantie concernant les cadeaux attribués.

Il est d’autre part établi que Huawei n’est aucunement responsable de l’utilisation desdits cadeaux, de tout fait, directement ou indirectement lié à ladite utilisation.
Les noms des gagnants avec leurs photos seront publiés sur les réseaux sociaux de Huawei.

**Article 6: Droit à l’image**

Du fait de l’acceptation de son prix, le gagnant autorise Huawei à utiliser ses noms, prénoms, photographies sur les réseaux sociaux de Huawei

**Article 7 : Publicité́**

Les participants au présent jeu seront informés à travers la page Facebook Huawei Mobile Algérie.
En participant au jeu et en acceptant le lot gagné, chaque gagnant accepte et autorise irrévocablement, d’ores et déjà Huawei d’utiliser sans aucune rémunération ni restriction leurs identités, photographies ou toute autre informations relative à leur participation à ce jeu concours, à des fins publicitaires.

**Article 8: Propriété intellectuelle**

La reproduction, la représentation ou l'exploitation de tous ou d’une partie des éléments composant le jeu concours qui y sont proposés sont strictement interdites. Tous les concepts, logos, marques, noms de produits de Huawei restent sa propriété exclusive.

**Article 9 : Acceptation du règlement**

La participation à ce Jeu concours implique l'acceptation irrévocable, pure et simple des modalités et des principes du présent règlement.
Tout contrevenant à l’un ou plusieurs des articles du présent règlement sera privé de participation.

Sa responsabilité́ ne saurait être engagée également en cas de problème informatique, panne réseau, ou bug.

**Article 10 : Désignation des gagnants et remise des lots**

A l’issue du jeu, les gagnants seront informés par un appel téléphonique et leurs noms seront affichés à travers notre page Facebook.
Huawei annoncera la date de délivrance des cadeaux, ainsi que les modalités de récupérations du cadeau.

**L’attribution des gains est fixée dans un délai de 30 jours à partir de la date du deuxième** appel **téléphonique, c’est-à-dire après l’annonce officielle des résultats sur l’ensemble de nos réseaux sociaux.**

Le jour J le gagnant doit être muni de sa carte d’identité́ nationale pour récupérer son lot de cadeau contre accusé de réception.
Passé ce délai, le gagnant empêché́ pour une raison quelconque de se manifester pour retirer son lot de cadeau en perdra le droit et par conséquent, il ne pourra plus le réclamer auprès de Huawei.

Aussi, le gagnant doit souscrire obligatoirement au contrat de service correspondant au lot de cadeau. À défaut, il perdra son droit au lot de cadeau et ne pourra plus le réclamerà Huawei. Le lot de cadeaususcité est accepté par le gagnant, tel qu’il est, sans substitution et n’est pas transférable, ni revendable.

Huawei se réserve le droit dans le cas où un lot ne peut être attribué pour quelque raison que ce soit, de remplacer sans obligation ledit lot par un autre lot semblable ou de valeur égale.

**Article 11 : Vérification de l’identité**

Les participants autorisent toute vérification concernant leur identité et leur domicile. Ces vérifications seront effectuées dans le strict respect du code civil.

Toute indication d’identité ou d’adresse falsifiée, frauduleuses, fausses, mensongères, incorrectes, inexactes entraîne l’élimination du participant

**Article 12: Données à caractère personnel**

Le participant reconnait et accepte que les données collectées, dans le cadre de la tombola, fassent l'objet d'un traitement informatique. Elles sont utilisées par Huawei ou ses prestataires pour la gestion de son compte et, le cas échéant, pour toute opération de marketing direct, quel que soit le media utilisé, réalisée par Huawei pour informer les participants de ses offres et services.

Aussi, le participant autorise Huawei, par sa simple participation au Jeu, à utiliser son nom, prénom, numéro de téléphone et adresse Email afin de lui demander de participer aux futurs Jeux organisés par Huawei.
Huawei est susceptible, sous réserve du consentement explicite du participant ou, à défaut, sauf avis contraire du participant d’exploiter et de communiquer les dites informations à des tiers aux fins de traitement, notamment à des cabinets d'étude de marché et instituts de sondage, et ce, exclusivement à des fins d'étude et d'analyse, ou à des sociétés dans le cadre d'opérations commerciales conjointes ou non, notamment pour des opérations de marketing direct.

**Article 13 : Désistement**Le désistement pour retirer le lot, notifié ou non à la société́ Huawei**,** ne saurait donner lieu à aucune compensation ni aucune indemnisation et ce, quels que soient les motifs dudit désistement.

**Article 14 :** Modification des dates du jeu et élargissement du nombre de dotations

L’organisateur ne saurait encourir une quelconque responsabilité si, en cas de force majeure ou d’événements indépendants de sa volonté, elle était amenée à annuler le présent jeu, à le réduire, ou à le prolonger, ou à le reporter, ou à en modifier les conditions.

**Article 15 :** Loi applicable et règlement des différends :

Le présent règlement est soumis à la loi Algérienne, Toute question relative à l’application ou à l’interprétation du règlement sera tranchée à l’amiable.

Tout litige pouvant survenir à l’occasion de son application est du ressort des tribunaux territorialement compétents.

**المادة 1: التنظيم**

شركة هواوي(Huawei Device (Hong Kong) Co., Limited ) ، شركة هواتف، وتقع الطابق التاسع القلعة السادسة البوابة التاسعة،إقليم   طريق تسيم شا تسوي كولون هونغ كونغ ينظم:من 27 جويلية إلى 10 أوت

« Je Choisis Huawei »

**المادة 2: شروط المشاركة و مقاييسها**

 هذه اللعبة مفتوحة لأي شخص يزيد عمره عن 18 عامًا ويعيش في الجزائر

يحظر تمامًا بأي شكل من الأشكال تعديل أو محاولة تعديل ميزات اللعبة، لا سيما من أجل تعديل النتائج.

كل المشاركة يجب أن تكون عادلة. تلتزم Huawei باحترام تكافؤ الفرص وتحتفظ بالحق في استبعاد المحتالين المحتملين.

يمكن لمتتبّعي صفحة الفيسبوك المشاركة في السحب "اخترت Huawei" على موقع huawei الرسمي عبر هذا الرابط:

<https://consumer.huawei.com/dz/>

للمشاركة ، يجب على المستخدم:

1. اشترِ هاتفًا ذكيًا من Huawei مجمّعًا في الجزائر بين 27 جويلية و 10 اوت

2. الدخول الى الرابط أدناه وادخال معلوماتك الشخصية ورمز IMEI لهاتفك الذكي.

 بين 27 جويلية و 10 أوت

يجب على المشارك احترام قواعد اللعبة الملحقة بهذه اللائحة.

**المادة 3: الاستبعاد**

الأشخاص الذين لا يمكنهم المشاركة في المسابقة هم:

- تحتفظ شركة Huawei بحق استبعاد أي مشارك لا يحترم نزاهة اللعبة و / أو في حالة الغش أو الاحتيال.

**المادة 4: شروط تحديد الفائزين**

تكافئ الطمبولا 13 فائزًا في الأسبوع (سوف يكون هنالك سحب كل اسبوع وهذا لمدة أسبوعين) على النحو التالي:

01 رحلة إلى تونس (في الأسبوع)

Huawei Y7 Prime 2019 02 (للأسبوع)

10 سماعات Huawei Sport Bluetooth (للأسبوع)

 بعد السحب الذي سيتم برمجته في نهاية كل أسبوع

ستنتهي اللعبة في 11/08/2019 في منتصف الليل.

**المادة 5: الفوز بالجوائز**

الهدايا للفوزكل أسبوع (لمدة أسبوعين) هي:

01 رحلة إلى تونس لأربعة اشخاص (يجب أن يكونوا من نفس العائلة)

02 Huawei Y7 Prime 2019

10سماعات Huawei Sport Bluetooth

شركة Huawei لا تصدر أي ضمان بخصوص الهدايا الممنوحة.

كما تأكد أن شركة Huawei ليست مسؤولة بأي حال من الأحوال عن استخدام الهدايا المذكورة ، أي حقيقة ، مرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشر بالاستخدام المذكور.

سيتم نشر أسماء الفائزين بصورهم على شبكات التواصل الاجتماعي الخاصة بشركة Huawei.

**المادة 6: الإعلان**

سيتم إبلاغ المشاركين في هذه اللعبة من خلال حساب صفحة الفايسبوك ،

من خلال المشاركة في اللعبة وقبول الجائزة التي تم الفوز بها ، يقبل كل فائز ويصرح بشكل لا رجعة فيه ، من الآن فصاعدا ، بأن Huawei. لها الحق لاستخدامها هوياتهم أو صورهم أو أي معلومات أخرى تتعلق بمشاركتهم في هذه اللعبة ، بدون أي مكافأة أو تقييد لأغراض الدعاية.

**المادة 7: الملكية الفكرية**

يُحظر تمامًا إعادة إنتاج أو تمثيل أو استغلال كل عناصر المسابقة المقترحة أو جزء منها. جميع المفاهيم والشعارات والعلامات التجارية وأسماء المنتجات Huawei.لا تزال ملكيتها حصرية.

**المادة 8: قبول القواعد**

المشاركة في هذه اللعبة تعني قبولًا نهائيًا لشروط ومبادئ هذه الاتفاقية.

أي انتهاك لواحد أو أكثر من مواد هذا القانون سيتم حرمانه من المشاركة

تحتفظ شركة Huawei.بالحق في تعليق أو تمديد أو تأجيل أو تقصير أو تعديل أو إلغاء دون إخطار بموضوع النظام الأساسي الحالي إذا اقتضت الظروف ذلك. لا يمكن أن تشارك مسؤوليته في هذا الصدد

لا يمكن تتحمل المسؤولية أيضًا في حالة حدوث مشكلة في الكمبيوتر أو فشل في الشبكة أو خلل.

**المادة 9: تسمية الفائزين ومنح الجوائز**

في نهاية المسابقة، سيتم إعلام الفائزين من خلال مكالمة هاتفية وسيتم نشر أسمائهم من خلال شبكاتنا الاجتماعية فايسبوك،

تعلن Huawei.عن تاريخ تسليم الهدايا وشروط استرداد الهدية.

يتم تثبيت منح الهدية في غضون 30 يومًا من تاريخ المكالمة الهاتفية الثانية، أي بعد الإعلان الرسمي عن النتائج على جميع شبكاتنا الاجتماعية.

يجب على الفائز يوم الاستلام ان يحظر بطاقة هويته الوطنية لاسترداد هديته مقابل إقرار بالاستلام

بعد هذه الفترة ، يمنع الفائز لأي سبب من التقدم لسحب الجائزة بسبب فقدانه الحق ، وبالتالي لن يتمكن من المطالبة بها من Huawei.

أيضا، يجب على الفائز الموافقة على عقد الخدمة المقابلة لحزمة الجائزة. وإلا فإنه سيفقد حقه في الحصول على الهدية ولن يتمكن من المطالبة بها مرة أخرى مع Huawei.. يتم قبول حزمة الجائزة من قبل الفائز كما هي ، دون استبدال وغير قابل للتحويل أو إعادة البيع.

تحتفظ Huawei. بالحق في حال عدم منح الجائزة لأي سبب ، ليحل محل الجائزة المذكورة دون مقابل ، جائزة أخرى مماثلة متساوية القيمة.

**المادة 10: بيانات ذات طابع شخصي**

يقر المشارك ويوافق على أن البيانات التي يتم جمعها كجزء من اللعبة تخضع لمعالجة الكمبيوتر. يتم استخدامها من قبل Huawei.أو مزودي الخدمة لها لإدارة حسابها ، وكما هو الحال ، لأي عملية تسويق مباشر ، بغض النظر عن الوسائط المستخدمة ، التي يقوم بها Huawei.لإبلاغ المشاركين بعروضها وخدماتها.

شركة Huawei. ليست مسؤولة، رهناً بموافقة صريحة من المشترك ، و حتى اذا لم يصرح المشارك على استغلال هذه المعلومات وإبلاغها إلى أطراف ثالثة لغرض المعالجة ، بما في ذلك شركات أبحاث السوق ومعاهد البحوث. المسح ، لغرض الدراسة والتحليل ، أو للشركات في سياق العمليات التجارية المشتركة ، ولا سيما عمليات التسويق المباشر.

**المادة 11: إخلاء المسؤولية**

الانسحاب او سحب المشاركة، أو إخطار الشركة أو عدم إخطارها، لا يمكن أن يؤدي إلى أي تعويض وهذا، مهما كانت أسباب

المادة 12: البيانات الشخصية

يقر المشارك ويوافق على أن البيانات التي يتم جمعها كجزء من المسابقة تخضع لمعالجة الكمبيوتر. يتم استخدامها من قبل Huawei أو مزودي الخدمة لديها لإدارة حسابها، وحسب الحالة، لأي عملية تسويق مباشر، بغض النظر عن الوسائط المستخدمة، التي تنفذها Huawei لإبلاغ المشاركين بعروضها وخدماتها.

أيضًا، يأذن المشارك لشركة Huawei ، من خلال مشاركته البسيطة في اللعبة ، باستخدام اسمه ولقبه ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني من أجل أن يطلب منه المشاركة في الألعاب المستقبلية التي تنظمها Huawei.

يجوز لشركة Huawei ، بناءً على موافقة صريحة من المشارك أو ، إذا لم يقرر المشارك ، بطريقة أخرى ، استخدام هذه المعلومات والكشف عنها لأطراف ثالثة بغرض معالجة ، على سبيل المثال لا الحصر ، شركات أبحاث السوق ومعاهد البحوث. المسح، حصرا لغرض الدراسة والتحليل، أو للشركات في سياق العمليات التجارية المشتركة أم لا، وخاصة بالنسبة لعمليات التسويق المباشر.

المادة 13: إخلاء المسؤولية

لا يمكن أن يؤدي الانسحاب إلى سحب الكثير، الذي تم إخطاره أو عدمه إلى شركة Huawei ، إلى أي تعويض أو تعويض وهذا ، مهما كانت أسباب الانسحاب.

المادة 14: تعديل مواعيد اللعبة وتوسيع عدد الأوقاف

لا يمكن للمنظم أن يتحمل أي مسؤولية إذا اضطر، في حالة وجود قوة قاهرة أو أحداث خارجة عن إرادته، إلى إلغاء اللعبة الحالية أو تقليصها أو تمديدها أو تأجيلها أو تعديل الشروط.

المادة 15: القانون الواجب التطبيق وتسوية المنازعات:

تخضع هذه اللوائح للقانون الجزائري، وسيتم تسوية أي سؤال يتعلق بتطبيق أو تفسير القواعد بطريقة ودية.

أي نزاع قد ينشأ عند تطبيقه يقع على عاتق المحاكم المختصة إقليمياً.